

Genie®

Manual del operario

con información de mantenimiento

Traducción de las
instrucciones originales
Fourth Edition
First Printing
Part No. 133535SP

S™-100
S™-105
S™-120
S™-125

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Leyenda	7
Controles	8
Inspección previa al manejo de la máquina	11
Mantenimiento	13
Comprobación de las funciones	16
Inspección del lugar de trabajo	22
Instrucciones de funcionamiento	23
Instrucciones de transporte y elevación	29
Pegatinas	32
Especificaciones	38

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Copyright © 2000 de Genie Industries

Cuarta edición: Primera impresión, noviembre de 2009

"Genie" es una marca comercial de Genie Industries en EE.UU. y en otros países.
"S" es una marca comercial de Genie Industries.

Estas máquinas cumplen con las normas ANSI/SIA 92.5.

CE Cumple con la Directiva 2006/42/CE
Consulte la Declaración de conformidad CE

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

Asegúrese de haber comprendido el principio arriba enunciado antes de continuar con la siguiente sección.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

☑ Lea, comprenda y obedezca las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.

☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.

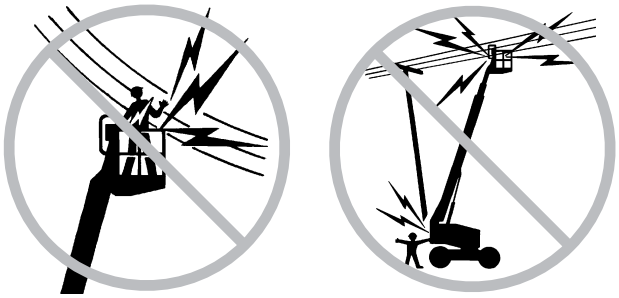
☑ Lea atentamente y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.

☑ Disponga de la formación adecuada para manejar la máquina con seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgos de electrocución

Esta máquina no está aislada eléctricamente y no protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión Por tramos	**Distancia mínima de seguridad Metros**
0 a 300V	Evite el contacto
300V a 50kV	3,05
50kV a 200kV	4,60
200kV a 350kV	6,10
350kV a 500kV	7,62
500kV a 750kV	10,67
750kV a 1.000kV	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; resguárdela de los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

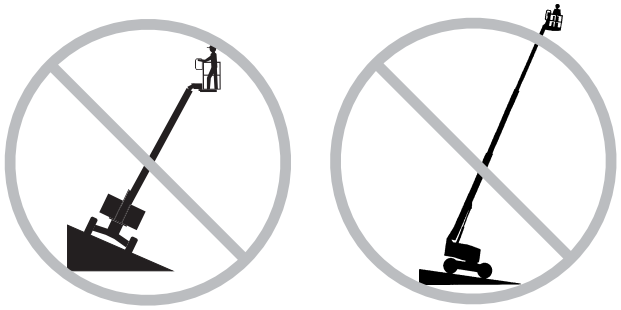
No utilice la máquina como conexión a tierra para soldar a menos que la máquina esté equipada con el cable de soldadura a la plataforma que se ofrece opcionalmente, y dicho cable esté correctamente conectado.

Riesgos de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima de la plataforma	
S-100	340 kg
S-105	227 kg
S-120	340 kg
S-125	227 kg
Número máximo de ocupantes	2

El peso de elementos opcionales y accesorios, tales como portatubos, soportes de paneles y soldadores, reducirá la capacidad nominal de la plataforma y deberá excluirse de la carga total de la plataforma. Consulte las pegatinas acerca de los elementos opcionales.



No eleve ni extienda la pluma si la máquina no se encuentra sobre una superficie firme y nivelada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Cuando suene la alarma de inclinación:
No extienda, gire o suba la pluma de la máquina por encima de la horizontal. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma. Si la alarma de inclinación suena con la plataforma elevada, extreme las precauciones para replegar la pluma y bajar la plataforma. No gire la pluma mientras esté bajando. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada antes de elevar la plataforma.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal se encuentra limitado por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

No eleve la pluma si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s. Si la velocidad del viento es superior a 12,5 m/s cuando la pluma está elevada, baje la pluma y no siga utilizando la máquina.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.





Cuando conduzca la máquina en posición replegada a través de terrenos irregulares, escombros, superficies inestables o deslizantes, o cerca de agujeros y pendientes, extreme las medidas de precaución y conduzca a baja velocidad.

Si la pluma está elevada o extendida, no conduzca la máquina por terrenos irregulares o inestables, ni en sus inmediaciones.

No conduzca la máquina en una pendiente que supere los valores máximos de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos. El valor de pendiente se aplica a las máquinas en posición replegada.

Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Plataforma descendente	40% (22°)
Plataforma ascendente	40% (22°)
Talud	25% (14°)

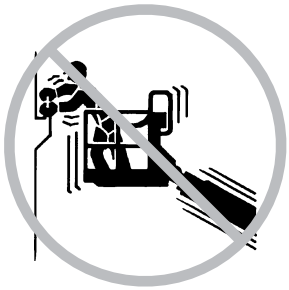
Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

No modifique ni desactive los limitadores.

No empuje ni tire de ningún objeto situado fuera de la plataforma.

Fuerza lateral máxima admisible - ANSI y CSA
667 N

Fuerza manual máxima admisible - CE y Australia
400 N



No modifique ni inutilice en modo alguno componentes de la máquina que podrían afectar a su seguridad o estabilidad.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

NORMAS DE SEGURIDAD

No modifique ni altere ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.





No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y de que sus tuercas estén bien apretadas.

Riesgos de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad que cumpla la normativa vigente. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.



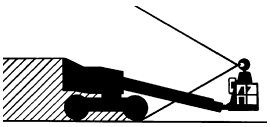


No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga libre de escombros el suelo de la plataforma.

Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgos de colisión



Durante la conducción o utilización de la máquina, tenga en cuenta las limitaciones del alcance visual y los puntos ciegos.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma y el voladizo posterior.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.





Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

Las marcas del círculo y del cuadrado, y las flechas de dirección codificadas con colores, situadas en los controles de la plataforma y en el chasis de la máquina, le servirán de guía para las funciones de desplazamiento y dirección.

Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.



Adecue la velocidad de desplazamiento al estado del suelo, la congestión, inclinación, ubicación del personal y cualquier otro factor que pudiera causar una colisión.

Riesgo de dañar los componentes

No utilice ninguna batería o cargador de más de 12V para arrancar el motor con pinzas.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

Riesgos de incendio y explosión

No arranque el motor si percibe el olor o detecta la presencia de gas de petróleo licuado (LPG), gasolina, combustible Diesel o cualquier otra sustancia explosiva.

No reposte combustible con el motor en marcha.

Cuando reposte combustible o cambie la batería, hágalo solamente en lugares abiertos y bien ventilados, lejos de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

No pulverice éter en los motores que tengan bujías de incandescencia.

Riesgos al utilizar máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Utilice siempre la máquina en una zona bien ventilada para evitar la intoxicación por monóxido de carbono.

No ponga en marcha la máquina si no está correctamente instalada la cubierta del cilindro secundario de extensión.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. Sólo se recomienda el acceso del operario a estos componentes cuando esté realizando una inspección previa al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

Seguridad de los cables de soldadura a la plataforma

Lea atentamente y respete todas las advertencias y las instrucciones que se incluyen con la unidad motriz de soldadura.

No conecte los extremos de soldadura o los cables a menos que la unidad motriz de soldadura esté apagada en los controles desde la plataforma.

No la utilice a menos que los cables de soldadura estén conectados correctamente.

Conecte el extremo positivo a los conectores de bloqueo de la torreta y la plataforma.

Conecte la abrazadera del extremo negativo al borne de tierra de la torreta y la plataforma.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo.



Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.



Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.



Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

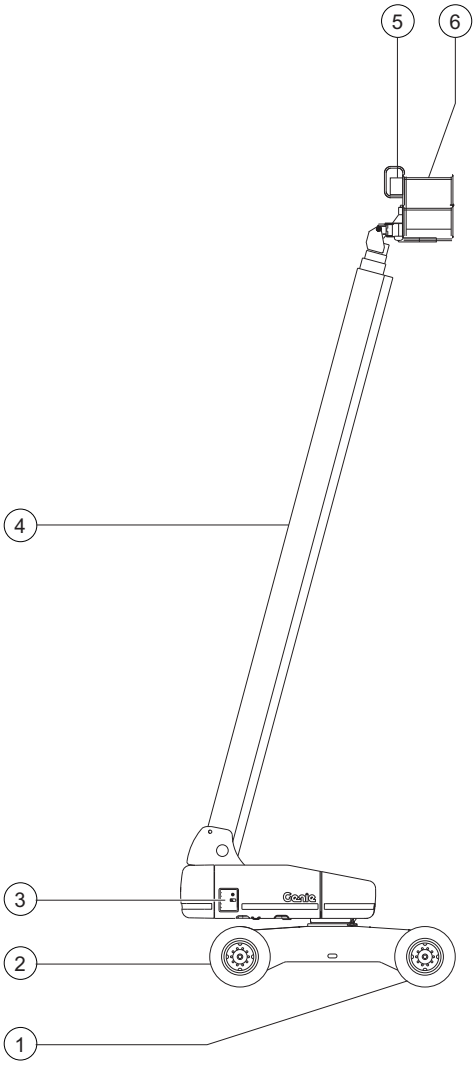


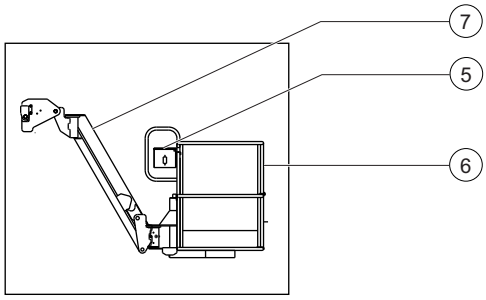
Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

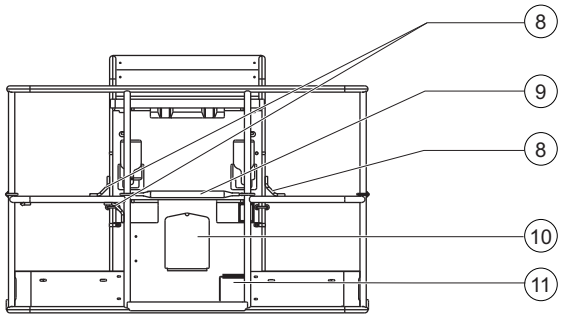


Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o manejo de la máquina.

Leyenda







1 Rueda del extremo circular (flecha amarilla)

2 Rueda del extremo cuadrado (flecha azul)

3 Controles desde el suelo

4 Pluma

5 Controles de la plataforma

6 Plataforma

7 Plumín (S-105 y S-125)

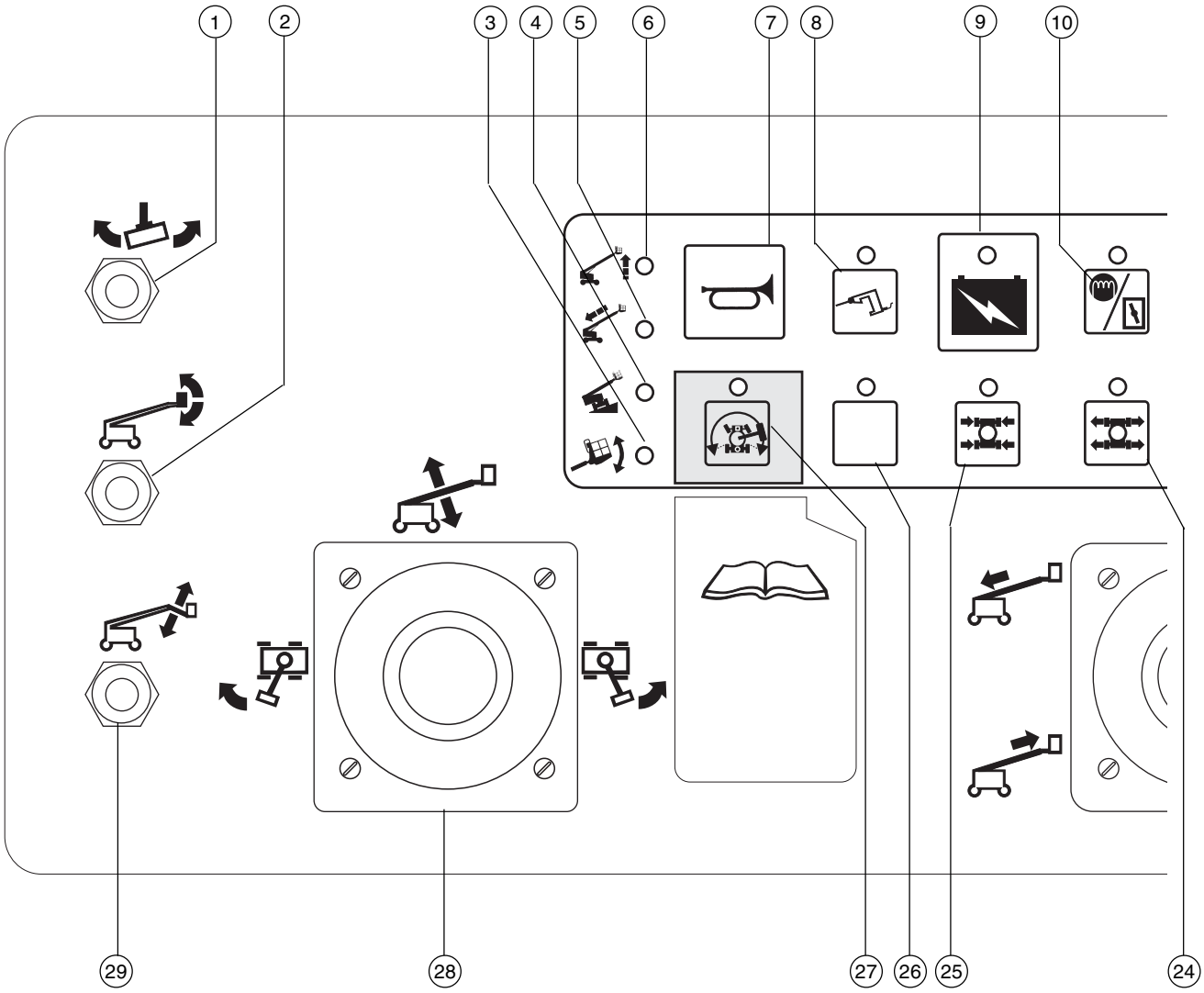
8 Punto de anclaje para el cable

9 Barandilla central deslizante

10 Armario para los manuales de documentación

11 Conmutador de pedal

Controles

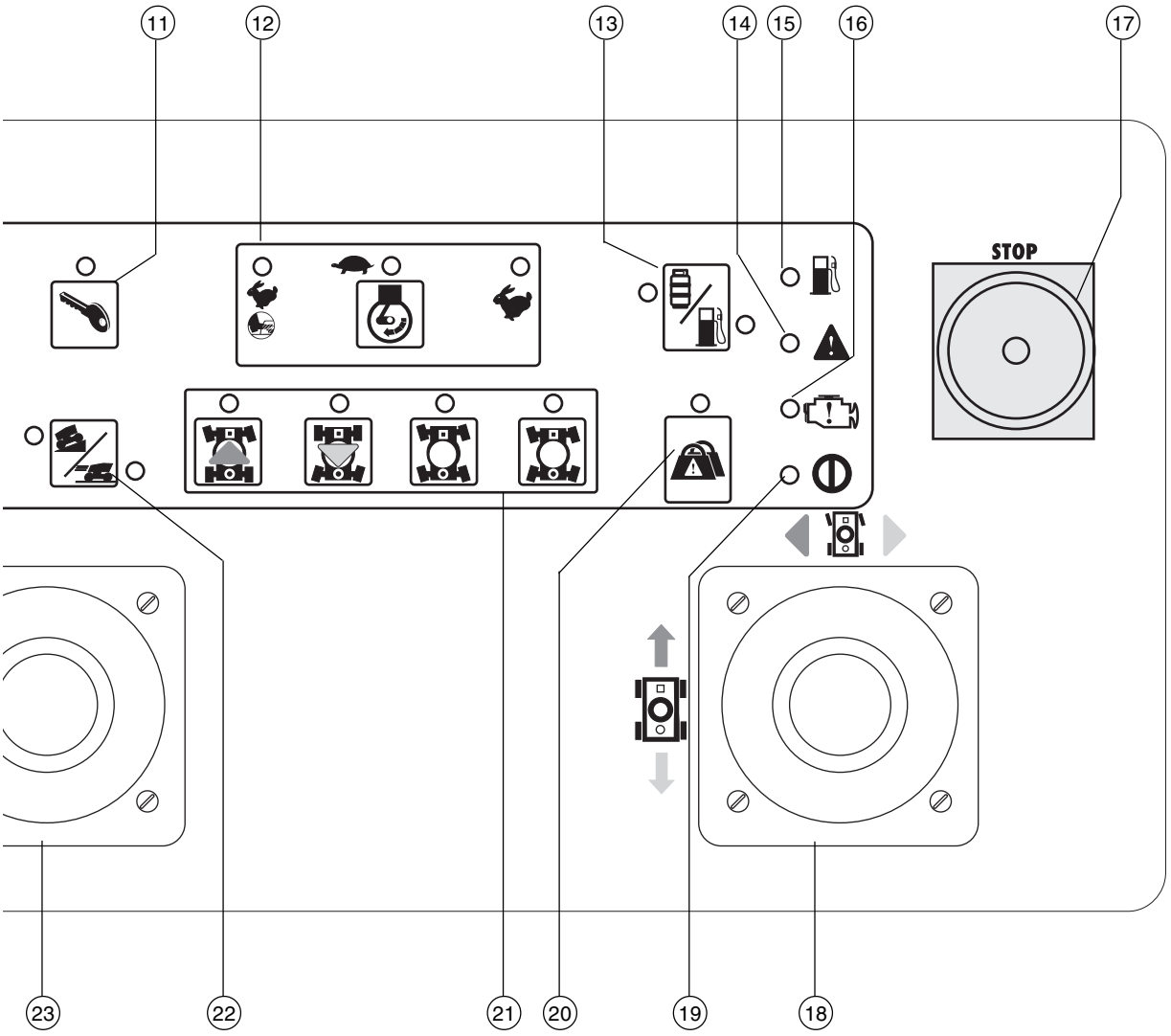


Panel de control desde la plataforma

1 Conmutador de giro de la plataforma
2 Conmutador de nivel de la plataforma
3 Luz indicadora de plataforma no nivelada
4 Luz indicadora de máquina no nivelada
5 Luz indicadora de repliegue de la pluma
6 Luz indicadora de elevación de pluma
7 Botón de bocina
8 Botón de generador con luz indicadora (opcional)
9 Botón de alimentación auxiliar con luz indicadora
10 Modelos Diesel: botón de bujía de calentamiento con luz indicadora
Modelos de gasolina/LPG: botón de estrangulador con luz indicadora
11 Botón de arranque del motor con luz indicadora
12 Selector de ralentí del motor (rpm) con luces indicadoras:
- Conejo y conmutador de pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Tortuga: ralentí bajo
- Conejo: ralentí alto

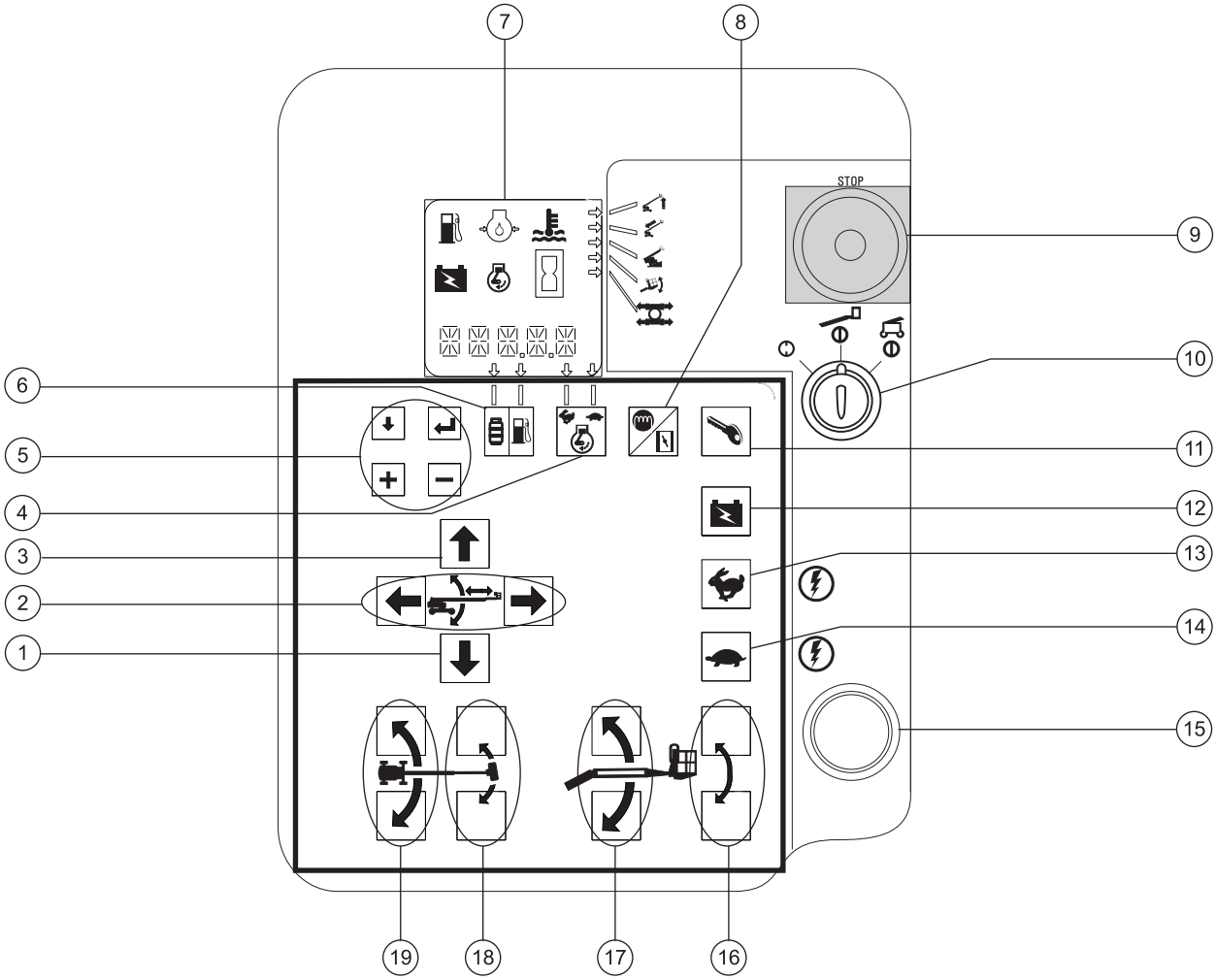
13 Modelos de gasolina/LPG: botón de selección de gasolina/LPG con luces indicadoras
14 Luz indicadora de fallo
15 Luz indicadora de combustible bajo
16 Luz indicadora de comprobación del motor
17 Botón rojo de parada de emergencia

CONTROLES



18 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de desplazamiento y dirección
O palanca de control proporcional para la función de desplazamiento con pulsador oscilante para la función de dirección
19 Luz indicadora de alimentación
20 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)
21 Selectores de modo de dirección (giro) con luces indicadoras
22 Selector de desplazamiento con luces indicadoras:
Símbolo de máquina en pendiente: velocidad corta para pendientes
Símbolo de máquina en llano: velocidad larga para máxima velocidad de desplazamiento.
23 Palanca de control proporcional de un eje para la función de extensión y repliegue de la pluma
24 Botón de extensión de ejes con luz indicadora
25 Botón de repliegue de ejes con luz indicadora
26 Utilizada para el equipamiento opcional
27 Botón de habilitación de desplazamiento con luz indicadora
28 Palanca de control proporcional de dos ejes para las funciones de elevación/descenso de la pluma y rotación de la torreta a derecha/izquierda
29 Modelos S-105 y S-125: conmutador de subida/bajada del plumín

CONTROLES



Panel de control desde el suelo

1 Botón de descenso de la plataforma
2 Botones de extensión y repliegue de la pluma
3 Botón de elevación de la plataforma
4 Botón de selección de velocidad del motor
5 Botones de control de la pantalla LCD
6 Botón de selección de gasolina/LPG
7 Pantalla LCD de lectura
8 Modelos Diesel: botón de la bujía de incandescencia
Modelos de gasolina/LPG: botón del estrangulador
9 Botón rojo de parada de emergencia
10 Llave de contacto para la selección de apagado/suelo/plataforma
11 Botón de arranque del motor
12 Botón de alimentación auxiliar
13 Botón de habilitación de funciones de velocidad alta
14 Botón de habilitación de funciones de velocidad baja
15 Alarma
16 Botones para subir o bajar el nivel de la plataforma
17 Modelos S-105 y S-125: Botones para subir o bajar el plumín
18 Botones para girar la plataforma a izquierda o derecha
19 Botones para girar la torreta a izquierda o derecha

Inspección previa al manejo de la máquina



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina es una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar a comprobar las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales de seguridad, de responsabilidades y del operario estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación de la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel de refrigerante del motor y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada refrigerante si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

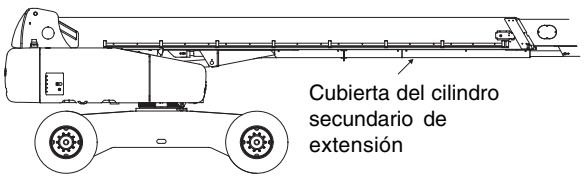
Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cableado y cables eléctricos
- ❏ Tubos hidráulicos, conexiones, cilindros y distribuidores
- ❏ Tanques hidráulicos y de combustible
- ❏ Motores de desplazamiento y torreta y cubos de tracción
- ❏ Pastillas de fricción de la pluma y los ejes
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Motor y componentes relacionados
- ❏ Limitadores y bocina
- ❏ Balizas y alarmas (si existen)
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina
- ❏ Herrumbre, corrosión u oxidación excesivas

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o crítico y de que los correspondientes pasadores y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.



- ❏ Asegúrese de que la cubierta del cilindro secundario de extensión esté correctamente instalada.
- ❏ Una vez que haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que el motor deberá estar frío para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación del nivel de aceite del motor



Para obtener un buen rendimiento del motor y alargar su vida útil, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite en el motor. Hacer funcionar el motor con un nivel de aceite incorrecto puede dañar sus componentes.

AVISO Compruebe siempre el nivel de aceite con el motor apagado.

1 Compruebe el nivel de aceite con la varilla. Añada aceite cuando sea necesario.

Motor Cummins B3.3C80	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	10W-30
Motor Deutz TD2011L04i	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-30
Motor Perkins 804D-33T	
Tipo de aceite	15W-40
Tipo de aceite - bajas temperaturas	5W-40

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma esté en posición replegada.

2 Revise el indicador de mirilla situado en el lado del tanque de aceite hidráulico.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico no debe estar por debajo de 5 cm desde el borde superior del indicador de mirilla.

Especificaciones del aceite hidráulico

Tipo de aceite hidráulico	Chevron Rykon Equivalente a Premium MV

Comprobación de las baterías

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento del motor. Niveles de líquido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente puede ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

AVISO La batería de los controles se encuentra detrás de la batería de arranque.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que la barra de sujeción de la batería esté correctamente colocada.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

AVISO Para eliminar cualquier indicio de corrosión en los cables y terminales de la batería, añada protectores de terminal y un sellante anticorrosivo.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor - Modelos de refrigeración por líquido



Para asegurar una larga vida del motor, es fundamental mantener el nivel adecuado de refrigerante. Un nivel inadecuado de refrigerante afectará a la capacidad de refrigeración del motor y dañará los componentes. Las revisiones diarias permitirán a la persona encargada de la inspección detectar cambios en el nivel de refrigerante que puedan indicar problemas en el sistema de refrigeración.

1 Compruebe el nivel de líquido de refrigerante. Añada el líquido que sea necesario.

⊙ Resultado: el nivel de líquido debe ser visible en el tanque superior del radiador.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras. No abra el tapón del radiador si el motor o el radiador están calientes. Antes de realizar la inspección del nivel de refrigerante, el motor y el radiador deben estar fríos al tacto.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de devolverlas al servicio.

Comprobación de las funciones

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

1 Elija una zona firme, llana y sin obstáculos para realizar la comprobación.

En los controles desde el suelo

2 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

3 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

⊙ Resultado: la pantalla LCD se encenderá y no mostrará ningún mensaje de error. La baliza deberá encenderse intermitentemente (si está instalada).

Nota: En climas fríos, la pantalla LCD tendrá que calentarse antes de que sea posible leer sus indicaciones.

4 Arranque el motor (véase la sección Instrucciones de funcionamiento).

Comprobación de la parada de emergencia

5 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

6 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación de los ejes extensibles

Nota: inicie este procedimiento con los ejes replegados.

7 En los controles desde el suelo, mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones/ selección de velocidad y pulse el botón de subida de la pluma.



⊙ Resultado: la pluma deberá ascender hasta 10° por encima de la horizontal, deteniéndose a continuación. La pluma no deberá elevarse más allá del limitador salvo que estén extendidos los dos ejes.



8 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones/selección de velocidad, pulse el botón de bajada de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá descender, volviendo a su posición replegada.

9 Manteniendo presionado un botón de habilitación de funciones/selección de velocidad, pulse el botón de extensión de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma no deberá extenderse.

10 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma. Desde los controles de la plataforma, desplace la palanca de control de desplazamiento hacia delante y pulse el botón de extensión del eje.



⊙ Resultado: la máquina deberá avanzar y los ejes deberán extenderse. El indicador parpadeará mientras se mueven los ejes y quedará fijo cuando los ejes queden completamente desplegados.

Nota: La función de extensión de los ejes solo funciona cuando la máquina está en movimiento.

11 Vuelva a los controles desde el suelo. Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo. Mantenga presionado un botón de selección para activar una función o seleccionar una velocidad, y pulse el botón de subida y, a continuación, el botón de bajada de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá subir y bajar de manera normal.

12 En los controles desde el suelo, mantenga presionado uno de los dos botones de habilitación de funciones/selección de velocidad y pulse los botones de extensión y repliegue de la pluma.

⊙ Resultado: la pluma deberá extenderse y replegarse de manera normal.

Comprobación de las funciones de la máquina

13 No mantenga presionado ningún botón de habilitación de funciones/selección de velocidad. Intente activar uno a uno los botones de todas las funciones de la plataforma.

⊙ Resultado: no deberá estar operativa ninguna de las funciones de la pluma ni de la plataforma.

14 Manteniendo presionado cualquiera de los dos botones de habilitación de funciones/selección de velocidad, active una a una todas las funciones de la pluma y la plataforma.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y la plataforma deberán operar durante un ciclo completo. La alarma de descenso (si existe) deberá sonar mientras desciende la pluma.

Comprobación de los controles auxiliares

15 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo y apague el motor.

16 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

17 Manteniendo presionado el botón de alimentación auxiliar, active una a una todas las funciones de máquina.



Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma deberán estar operativas.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación del sensor de inclinación

18 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (DIRECCIÓN X DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).




⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

19 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (DIRECCIÓN Y DEL SENSOR DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

20 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD hasta que aparezca PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (GRADOS DE SENSORES DE NIVEL DE LA PLATAFORMA).

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar el ángulo en grados.

Comprobación del área operativa

21 Pulse a la vez y suelte a continuación los dos botones de la pantalla LCD que se muestran para activar el modo de estado.




22 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca el mensaje BOOM ANGLE (ÁNGULO DE LA PLUMA).




23 Suba la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
< 10
>= 10
>= 53
> 68

24 Pulse uno de los botones de la pantalla LCD que se muestran hasta que aparezca el mensaje BOOM LENGTH (LONGITUD DE LA PLUMA).




25 Extienda la pluma y observe la pantalla LCD.

⊙ Resultado: la pantalla LCD deberá mostrar lo siguiente:
en 0
> 0
> 75
= 100
> 100

26 Repliegue la pluma.

En los controles de la plataforma

Comprobación de la parada de emergencia

27 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

28 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: el motor deberá apagarse y no deberá activarse ninguna función.

29 Tire del botón rojo de parada de emergencia y vuelva a arrancar el motor.

Comprobación del filtro de retorno del aceite hidráulico

30 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí alto (símbolo del conejo).

31 Localice y compruebe el indicador de estado del filtro hidráulico.

⊙ Resultado: el indicador deberá encontrarse en el área verde.

32 Pulse el botón de velocidad de ralentí del motor hasta que se encienda la luz de ralentí alto con pedal pisado (símbolo del conejo y pedal).

Comprobación de la bocina

33 Pulse el botón de la bocina.

⊙ Resultado: la bocina deberá sonar.

Comprobación de la alarma del sensor de inclinación

34 Pulse un botón, por ejemplo, el botón de RPM del motor o el botón de selección de combustible.

⊙ Resultado: deberá sonar la alarma en los controles de la plataforma.

Comprobación del conmutador de pedal

35 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

36 Tire del botón rojo de parada de emergencia para colocarlo en la posición de encendido, pero no arranque el motor.

37 Pise el pedal e intente arrancar el motor pulsando el botón de arranque del motor.

⊙ Resultado: el motor no deberá arrancar.

38 Sin pisar el pedal, vuelva a arrancar el motor.

39 Sin pisar el pedal, pruebe una a una todas las funciones de la máquina.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de la máquina.

Comprobación de las funciones de la máquina

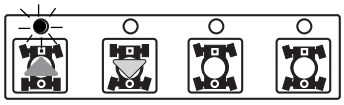
40 Pise el conmutador de pedal.

41 Active todas las funciones de la máquina accionando la palanca, conmutador o botón correspondiente.

⊙ Resultado: todas las funciones de la máquina deberán estar operativas durante un ciclo completo.

Comprobación de la dirección

42 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo cuadrado (flecha azul).

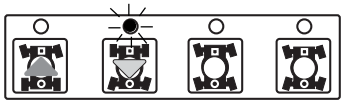


43 Pise el conmutador de pedal.

44 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

45 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro con el extremo circular (flecha amarilla).

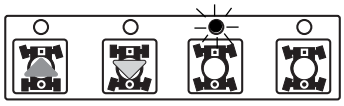


46 Pise el conmutador de pedal.

47 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo amarillo del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

48 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione la dirección diagonal.



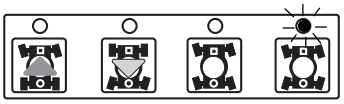
49 Pise el conmutador de pedal.

50 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: todas las ruedas deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

51 Pulse el botón de modo de dirección y seleccione el giro coordinado.



52 Pise el conmutador de pedal.

53 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección que indica el triángulo azul del panel de control, O presione el pulsador oscilante en la misma dirección.

⊙ Resultado: las ruedas del extremo cuadrado deberán girar en la dirección que indican los triángulos azules del chasis motriz. Las ruedas del extremo circular deberán girar en la dirección que indican los triángulos amarillos del chasis motriz.

Comprobación del desplazamiento y los frenos

54 Pise el conmutador de pedal.

55 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha azul del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha azul del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

56 Desplace lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en la dirección indicada por la flecha amarilla del panel de control hasta que la máquina comience a moverse; luego devuelva la palanca a la posición central.

⊙ Resultado: la máquina deberá moverse en la dirección señalada por la flecha amarilla del chasis motriz y luego detenerse bruscamente.

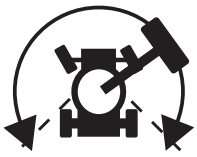
Nota: Los frenos deben ser capaces de detener la máquina en cualquier pendiente por la que pueda subir.

Comprobación del sistema de activación de desplazamiento

57 Pise el conmutador de pedal y baje la pluma a la posición replegada.

58 Haga girar la torreta hasta que la pluma sobrepase una de las ruedas del extremo circular.

⊙ Resultado: la luz indicadora de habilitación de desplazamiento se deberá encender mientras la pluma se encuentre dentro de la zona indicada.



59 Aleje del centro la palanca de control de dirección/desplazamiento.

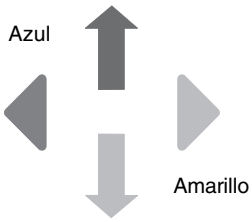
⊙ Resultado: no debería activarse ninguna función de desplazamiento.

60 Presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

⊙ Resultado: la función de desplazamiento deberá estar operativa.

Nota: Cuando se está utilizando el sistema de activación de desplazamiento, es posible que la máquina se desplace en sentido opuesto al que se mueva la palanca de control de dirección/ desplazamiento.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar la dirección en la que se desplazará la máquina.



Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado.

Comprobación de la velocidad de desplazamiento limitada

61 Pise el conmutador de pedal.

62 Eleve la pluma 10° por encima de la posición horizontal.

63 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma elevada no deberá superar los 30 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 40 segundos.

64 Baje la pluma hasta la posición replegada.

65 Extienda la pluma 1,2 m.

66 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar 30 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 40 segundos.

Si la velocidad de desplazamiento con la pluma elevada o extendida supera 30 cm por segundo, identifique la máquina inmediatamente con una etiqueta y retírela del servicio.

67 Eleve la pluma hasta la horizontal. Extienda al máximo la pluma.

68 Mueva lentamente la palanca de control hasta la posición de máxima velocidad.

⊙ Resultado: la velocidad de desplazamiento máxima alcanzable con la pluma extendida no deberá superar 18 cm por segundo.

Nota: La máquina se desplazará 12,2 m en 70 segundos.

Comprobación de los controles auxiliares

69 Apague el motor.

70 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

71 Pise el conmutador de pedal.

72 Mientras mantiene presionado el botón de alimentación auxiliar, active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca, conmutador o botón correspondiente.

Nota: Para ahorrar batería, compruebe cada función sólo durante un ciclo parcial.

⊙ Resultado: todas las funciones de la pluma y de dirección deberán estar operativas.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Asegúrese de comprender los principios arriba enunciados antes de continuar con la siguiente sección.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Superficies en pendiente
- Superficies inestables o deslizantes
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente con el fin para el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina en diferentes momentos durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Arranque del motor

1 En los controles desde el suelo, gire la llave de contacto a la posición deseada.

2 Asegúrese de que los dos botones rojos de parada de emergencia, en los controles desde el suelo y en la plataforma, se encuentran en la posición de encendido.

Modelos Diesel

3 Presione el botón de arranque del motor.



Nota: a temperaturas por debajo de los 10 °C, pulse el botón de la bujía de incandescencia y manténgalo presionado de 10 a 20 segundos antes de arrancar el motor.

Modelos de gasolina/LPG

3 Elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Pulse el botón de arranque del motor.

Nota: a temperaturas por debajo de los -6 °C, deberá arrancar la máquina con gasolina, esperar unos dos minutos a que se caliente y cambiar luego a LPG. Los motores calientes se pueden arrancar con LPG.

Todos los modelos

Si el motor no arranca o se para, la demora en el rearranque inhabilitará el conmutador de arranque durante 3 segundos.

Si el motor no se pone en marcha al cabo de 15 segundos, determine la causa y repare cualquier fallo de funcionamiento. Espere 60 segundos antes de volver a intentar arrancar el motor.

Cuando trabaje a temperaturas por debajo de los -6 °C, caliente el motor durante 5 minutos antes de manejar la máquina para evitar daños en el sistema hidráulico.

Si va a trabajar a temperaturas por debajo de los -18 °C, equipe las máquinas con kits de arranque en frío. Si intenta arrancar el motor con temperaturas inferiores a -18 °C, es posible que necesite la ayuda de baterías auxiliares.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones y apagar el motor, presione cualquiera de los botones rojos de parada de emergencia situados en los controles desde el suelo o en los de la plataforma hasta colocarlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de poner el botón rojo de emergencia en la posición de apagado, repárela.

Los controles desde el suelo prevalecen sobre el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Controles auxiliares



Utilice alimentación auxiliar únicamente en caso de que falle la fuente de alimentación principal (motor).

1 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo o desde la plataforma.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Para poder trabajar con los controles auxiliares desde la plataforma deberá pisar el conmutador de pedal.

4 Manteniendo pulsado el botón de alimentación auxiliar, active la función deseada.

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor.

Para situar la plataforma



1 Pulse y mantenga presionado un botón de activación de funciones/ selección de velocidad.



2 Presione el botón de la función deseada a partir de los gráficos del panel de control.

Las funciones de desplazamiento y dirección no están disponibles en los controles desde el suelo.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

3 Modelos de gasolina/LPG: elija el tipo de combustible pulsando el botón de selección de combustible.

4 Arranque el motor. Cuando arranque el motor, no pise el conmutador de pedal.

Para situar la plataforma

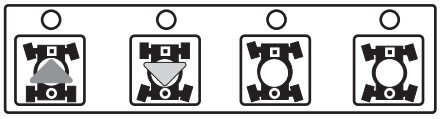
1 Pise el conmutador de pedal.

2 Active una a una todas las funciones de la máquina con la palanca de control, conmutador o botón correspondiente según los gráficos del panel de control.

Para controlar la dirección

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Seleccione el tipo de giro presionando uno de los botones de modo de dirección. Se encenderá el indicador correspondiente al modo de dirección seleccionado.



3 Mueva lentamente la palanca de control de dirección/ desplazamiento en el sentido del triángulo azul o amarillo
O presione el pulsador oscilante situado en la parte superior de la palanca de control.



Utilice los triángulos de dirección codificados con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que girarán las ruedas.

Para desplazarse

1 Pise el conmutador de pedal.

2 Para aumentar la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento en el sentido de la flecha azul o amarilla.



Para reducir la velocidad: mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento hacia el centro.

Para detener la máquina: devuelva al centro la palanca de control de dirección/desplazamiento o suelte el pedal.

Utilice las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Cuando la pluma esté elevada o extendida, la velocidad de desplazamiento de la máquina estará limitada.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Conducción en una pendiente

Determine los valores de pendiente ascendente, descendente y de talud para la máquina, así como el grado de pendiente.



Valor máximo de pendiente, contrapeso ascendente (pendiente superable): 40% (22°)



Valor máximo de pendiente, contrapeso descendente: 40% (22°)



Valor máximo de talud: 25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada. El término de pendiente superable sólo se aplica a la configuración de contrapeso ascendente.

Asegúrese de que la pluma está por debajo de la posición horizontal y la plataforma se encuentra entre las ruedas no direccionales.

Para determinar el grado de la pendiente:

Mida la pendiente con un inclinómetro digital O lleve a cabo el siguiente procedimiento.

Necesitará:

Nivel de carpintero

Listón de madera recto, de al menos 1 m de largo

Cinta métrica

Coloque el listón sobre la pendiente.

Coloque el nivel sobre el lado superior de la parte más baja del listón y eleve éste hasta nivelarlo.

Mantenga nivelado el listón y mida la distancia desde el lado inferior hasta el suelo.

Divida la distancia que indica la cinta métrica (vertical) por la longitud del listón (horizontal) y multiplique por 100.

Ejemplo:



Listón = 3,6 m

Horizontal = 3,6 m

Vertical = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% de pendiente

Si la pendiente supera los valores de pendiente ascendente, descendente o de talud establecidos, la máquina debe elevarse utilizando un cabrestante, o transportarse pendiente arriba o abajo. Consulte la sección Instrucciones de transporte y elevación.

Activación de desplazamiento



La luz encendida indica que la pluma ha sobrepasado una rueda del extremo circular y, por consiguiente, la función de desplazamiento no está habilitada.

Para desplazarse, presione el botón de habilitación de desplazamiento y mueva lentamente la palanca de control de dirección/desplazamiento.

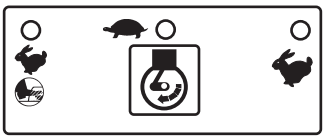
Si no ha movido la palanca de control transcurridos dos segundos desde que pulsó el botón de habilitación de desplazamiento, el desplazamiento volverá a quedar inhabilitado. Suelte la palanca y vuelva a pulsar el botón de habilitación de desplazamiento.

Recuerde que la máquina podría desplazarse en sentido contrario al movimiento de los controles de dirección/desplazamiento.

Utilice siempre las flechas de dirección codificadas con colores que hay en los controles de la plataforma y en el chasis motriz para identificar el sentido en el que se moverá la máquina.

Selección de ralentí del motor (rpm)

Elija el ralentí del motor (rpm) presionando el botón de selección. Se encenderá el indicador correspondiente al ralentí seleccionado.



- Símbolo del conejo y del pedal: ralentí alto al pisar pedal
- Símbolo de la tortuga: ralentí bajo
- Símbolo del conejo: ralentí alto

Luz de comprobación del motor



Luz encendida y motor parado: identifique la máquina con una etiqueta y retírela del servicio.

Luz encendida y motor aún en marcha: póngase en contacto con el personal de mantenimiento antes de 24 horas.

Luces indicadoras del área operativa

Las luces indicadoras del área operativa se encenderán para notificar al operario que una función ha sido interrumpida (en algunos casos) o para indicar que el operario deberá realizar una acción.

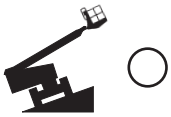
Luz indicadora de elevación de pluma intermitente: para seguir extendiendo la pluma, súbala hasta que se apague el indicador.



Luz indicadora de repliegue de pluma intermitente: para seguir bajando la pluma, repliéguela hasta que se apague el indicador.



Luz indicadora de máquina no nivelada intermitente: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. Sitúe la máquina en una superficie firme y nivelada.



Luz indicadora de plataforma no nivelada intermitente: cuando esta luz parpadee, sonará la alarma de inclinación. El conmutador de palanca de nivelación de la plataforma sólo funcionará cuando se mueva en el sentido que nivele la plataforma. Nivele la plataforma hasta que se apague la luz del indicador.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Generador regulado (si existe)

Para encender el generador, pulse el botón correspondiente. La luz indicadora se encenderá y el motor seguirá en marcha.

Conecte las herramientas eléctricas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. Deberá apagarse la luz indicadora.

Generador no regulado (si existe)

Para encender el generador, pulse el botón correspondiente. La luz indicadora se encenderá y el motor pasará automáticamente al ralentí bajo (símbolo de la tortuga).

El motor seguirá en marcha y las funciones de desplazamiento y de la plataforma estarán operativas.

Si selecciona el símbolo del conejo, o el del conejo y del pedal, se apagarán el generador y el indicador correspondiente del panel de control.

Conecte las herramientas eléctricas al conector GFCI de alimentación a la plataforma.

Para apagar el generador, pulse el botón correspondiente en el panel de control. Deberá apagarse la luz indicadora.

Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)



La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada. El motor se detendrá y no se activará ninguna función.

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague y, a continuación, vuelva a arrancar el motor.

Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se trabaje con la máquina.

Todo el PFPE debe cumplir las normas gubernamentales pertinentes, así como ser inspeccionado y utilizado de acuerdo con las instrucciones del fabricante del PFPE.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y llana, sin obstáculos ni tráfico.

2 Repliegue y baje la pluma hasta la posición replegada.

3 Gire la torreta hasta que el brazo se encuentre entre las ruedas del extremo circular.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Bloquee las ruedas.

Instrucciones de transporte y elevación

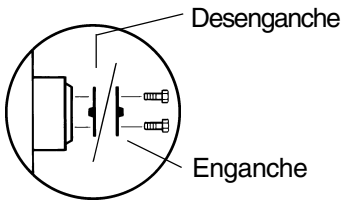
Instrucciones de transporte Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Genie Industries ofrece esta información de seguridad como recomendación. Los conductores son los responsables de asegurarse de que las máquinas estén debidamente sujetas y de elegir el remolque correcto según las regulaciones del Departamento de Transporte de los EE.UU., otras regulaciones locales y la política de su empresa.
- ☑ Los clientes de Genie que necesiten transportar en contenedor cualquier elevador o producto Genie deberán contratar a un agente de transportes cualificado, con experiencia en preparación, carga y aseguramiento de equipos de construcción y elevación para el transporte internacional.
- ☑ La operación de subida y bajada de la máquina en el camión deberán realizarla exclusivamente operarios especializados en elevación de cargas.
- ☑ El vehículo de transporte debe aparcarse en una superficie llana.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien seguro para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, su superficie de carga y las cadenas o correas sean suficientes para soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.
- ☑ Inmovilice la torreta con el pasador de bloqueo de rotación antes de proceder al transporte de la máquina. Asegúrese de retirar el pasador de bloqueo antes de volver a utilizar la máquina.
- ☑ No conduzca la máquina en una pendiente que exceda los valores de pendiente o de talud establecidos. Consulte la sección Conducción en una pendiente en las Instrucciones de funcionamiento.
- ☑ Si la pendiente del chasis del vehículo de transporte excede el máximo de pendiente ascendente o descendente permitido, la máquina debe cargarse y descargarse utilizando un cabrestante tal y como se describe.

Configuración de rueda libre para el uso del cabrestante

Bloquee las ruedas para impedir que la máquina se mueva.

Libere los frenos de las ruedas dando la vuelta a las cuatro tapas de desconexión de los cubos de torsión.



Compruebe que la línea del cabrestante esté bien sujeta a los puntos de fijación del chasis y que no haya obstáculos en la trayectoria.

Invierta los procedimientos descritos para volver a acoplar los frenos.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ELEVACIÓN

Fijación en un camión o remolque para transporte

Utilice siempre el pasador de bloqueo de rotación para inmovilizar la torreta cada vez que transporte la máquina.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

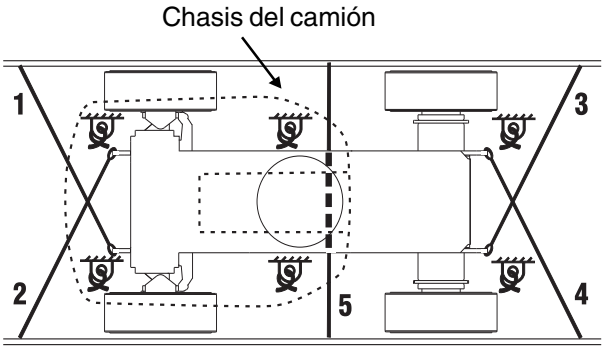
Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Utilice cadenas con suficiente capacidad de carga.

Utilice al menos cinco cadenas.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.



Fijación de la plataforma — S-100 y S-120

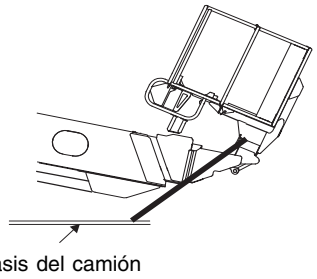
Baje la pluma hasta la posición replegada.

Eleve la plataforma al máximo (consulte abajo).

Pase una correa por el soporte de la plataforma entre las placas situadas junto al rotador.

Ancle la correa en cada esquina del chasis del camión.

La plataforma quedará suspendida sobre el extremo del camión.



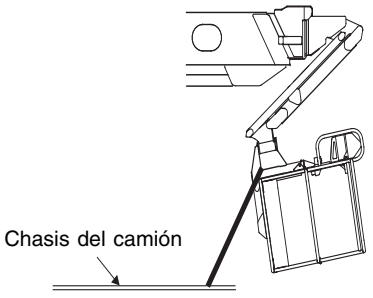
Fijación de la plataforma — S-105 y S-125

Baje la pluma y gire el plumín bajo el brazo de la pluma (consulte abajo).

Pase una correa por el soporte de la plataforma entre las placas situadas junto al rotador.

Ancle la correa en cada esquina del chasis del camión.

La plataforma quedará suspendida sobre el extremo del camión.



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la etiqueta de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Utilice el bloqueo de rotación de la torreta para inmovilizarla.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

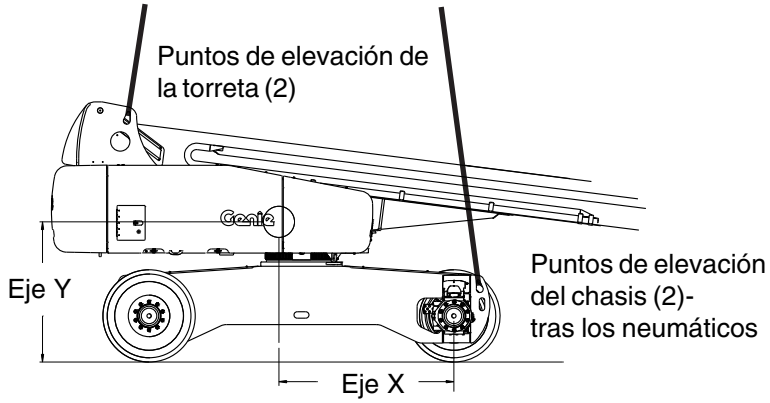
Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay dos puntos de elevación en el chasis y otros dos en la torreta.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

Utilice una barra separadora para evitar que el cordaje dañe la máquina.

Ubicación del centro de gravedad

	Eje X	Eje Y
S-100	2,08 m	1,30 m
S-105	2,02 m	1,51 m
S-120	2,0 m	1,34 m
S-125	1,93 m	1,55 m



Pegatinas

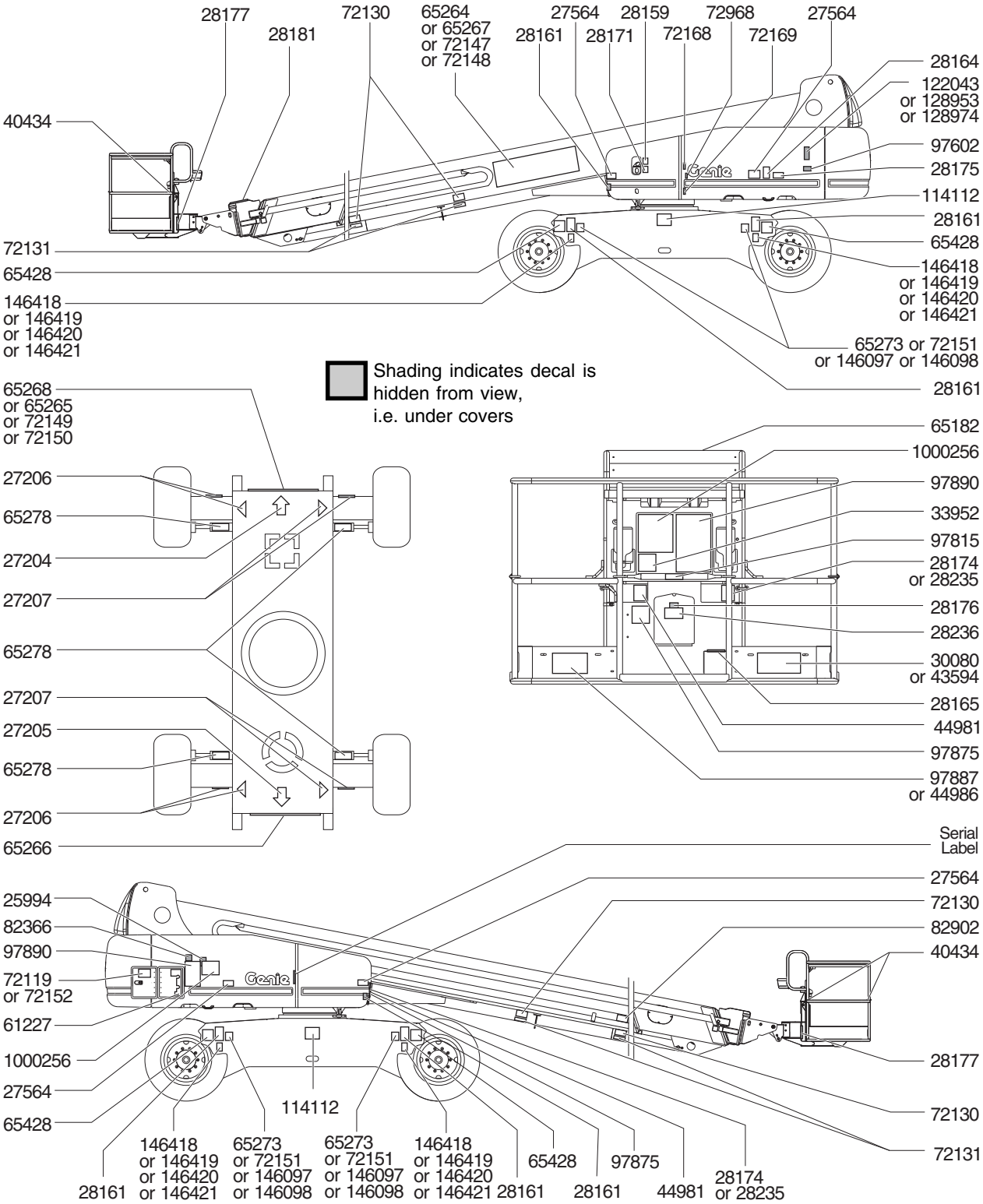
Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Part No.	Description	Quantity
25994	Caution - Component Damage Hazard	1
27204	Arrow - Blue	1
27205	Arrow - Yellow	1
27206	Triangle - Blue	4
27207	Triangle - Yellow	4
27564	Danger - Electrocution Hazard	4
28159	Label - Diesel	1
28161	Warning - Crushing Hazard	6
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28165	Notice - Foot Switch	1
28171	Label - No Smoking	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28177	Warning - Platform Rotate	2
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
30080	Notice - Max. Capacity, 500 lbs / 227 kg	1
33952	Danger - Tip-over Hazard	1
40434	Label - Lanyard Anchorage Point	3
43594	Notice - Max. Capacity, 750 lbs / 340 kg,	1
44981	Label - Air Line to Platform (option)	2
44986	Notice - Max. Manual Force, 90 lbs / 400 N	1
61227	Ground Control Panel	1
65182	Platform Control Panel	1
65264	Cosmetic - Genie S-125	1
65265	Cosmetic - S-125	1
65266	Cosmetic - 4x4	1
65267	Cosmetic - Genie S-120	1
65268	Cosmetic - S-120	1
65273	Notice - Tire Specifications, S-120/S-125	4
65278	Caution - No Step	4
65428	Danger - Tip-over Hazard, Tires	4
72053	Label - 30 amp Circuit Breaker (option)	1
72119	Label - Range of Motion, S-120/S-125	1
72130	Warning - Bodily Injury Hazard	4
72131	Label - Cylinder Cover	4
72147	Cosmetic - Genie S-100	1
72148	Cosmetic - Genie S-105	1
72149	Cosmetic - S-100	1
72150	Cosmetic - S-105	1
72151	Notice - Tire Specifications, S-100/S-105	4
72152	Label - Range of Motion, S-100/S-105	1
72168	Notice - Starter Battery	1
72169	Notice - Controls Battery	1
72968	Label - 25 amp Circuit Breaker	1
82366	Label - Chevron Rykon	1

This inspection continues on the next page.

PEGATINAS


28177
28181
72130
65264
or 65267
or 72147
or 72148
27564
28161
28159
28171
72968
72168
72169
27564
28164
122043
or 128953
or 128974
40434
97602
28175
114112
28161
65428
72131
65428
146418
or 146419
or 146420
or 146421
146418
or 146419
or 146420
or 146421
65273 or 72151
or 146097 or 146098
28161
Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers
65268
or 65265
or 72149
or 72150
27206
65278
27204
27207
65278
27207
27205
65278
27206
65266
65182
1000256
97890
33952
97815
28174
or 28235
28176
28236
30080
or 43594
28165
44981
97875
97887
or 44986
Serial Label
27564
72130
82902
40434
28177
72130
72131
25994
82366
97890
72119
or 72152
61227
1000256
27564
65428
114112
146418
or 146419
or 146420
or 146421
28161
65273
or 72151
or 146097
or 146098
65273
or 72151
or 146097
or 146098
146418
or 146419
or 146420
or 146421
28161
65428
28161
97875
44981
28174
or 28235

PEGATINAS

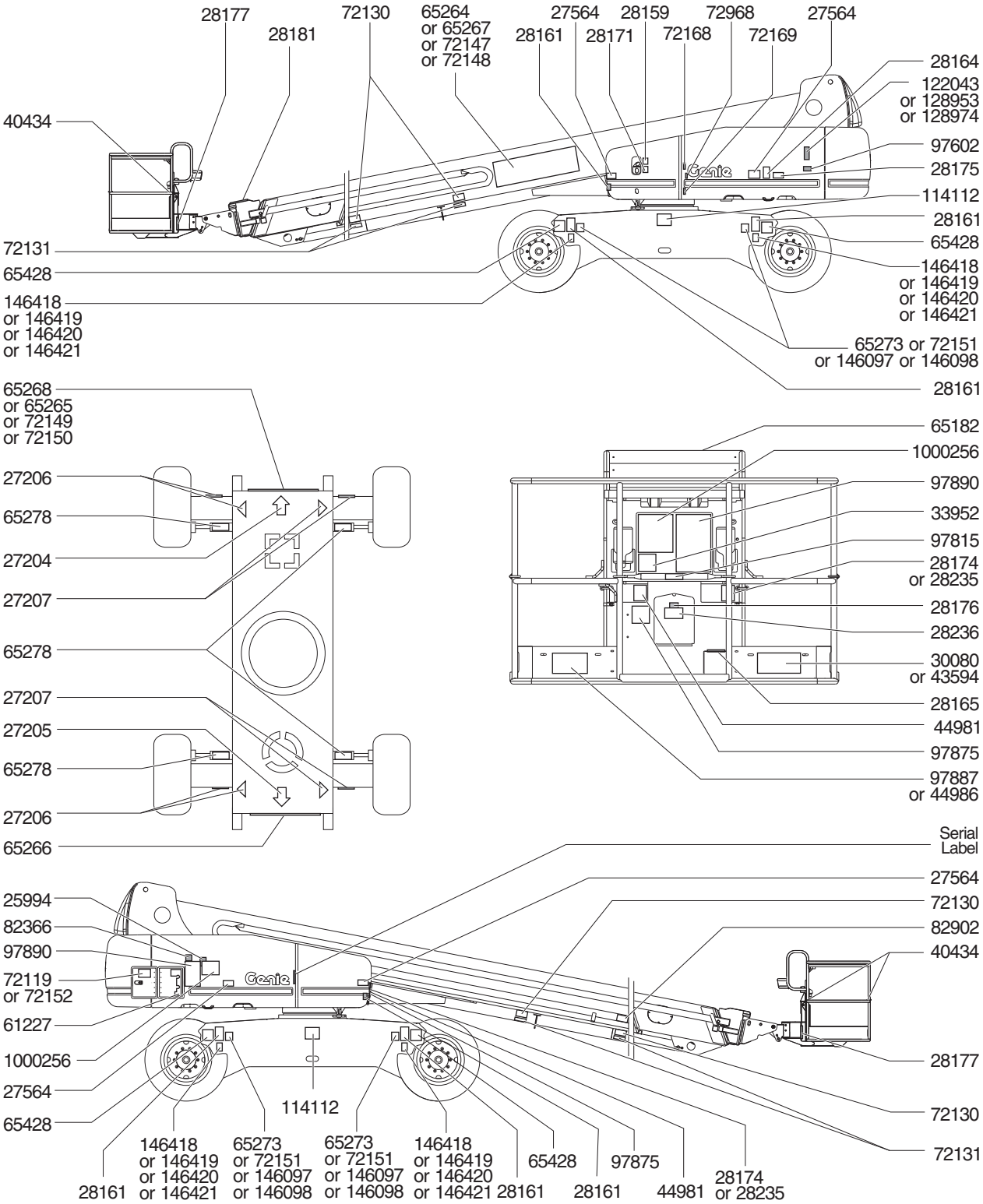
Inspección de las pegatinas que contienen texto

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

This inspection is a continuation from the previous page.

Part No.	Description	Quantity
82902	Danger - Tip over hazard, S-120/S-125	1
97602	Warning - Explosion Hazard	1
97815	Label - Lower Midrail	1
97875	Warning - Weld Line to Platform (option)	2
97887	Notice - Max. Side Force, 150 lbs / 667 N	1
97890	Danger - General Safety	2
114112	Label - Transport Diagram	2
122043	Notice - Engine Specs, Cummins	1
128953	Notice - Engine Specs, Deutz	1
128974	Notice - Engine Specs, Perkins	1
146097	Danger - Tire Specifications, S-100, S-105	4
146098	Danger - Tire Specifications, S-120, S-125	4
146418	Label - Wheel Load, S-100	4
146419	Label - Wheel Load, S-105	4
146420	Label - Wheel Load, S-120	4
146421	Label - Wheel Load, S-125	4
1000256	Notice - Operating Instructions	2

PEGATINAS


28177
28181
72130
65264
or 65267
or 72147
or 72148
27564
28161
28159
28171
72968
72168
72169
27564
28164
122043
or 128953
or 128974
40434
97602
28175
114112
28161
65428
72131
65428
146418
or 146419
or 146420
or 146421
146418
or 146419
or 146420
or 146421
65273 or 72151
or 146097 or 146098
28161
65268
or 65265
or 72149
or 72150
65182
1000256
27206
97890
65278
33952
27204
97815
28174
or 28235
27207
28176
28236
65278
30080
or 43594
27207
28165
27205
44981
65278
97875
97887
or 44986
27206
65266
Serial
Label
25994
27564
82366
72130
97890
82902
72119
or 72152
40434
61227
28177
1000256
27564
72130
65428
114112
72131
146418
or 146419
or 146420
or 146421
28161
65273
or 72151
or 146097
or 146098
65273
or 72151
or 146097
or 146098
146418
or 146419
or 146420
or 146421
28161
65428
28161
97875
44981
28174
or 28235

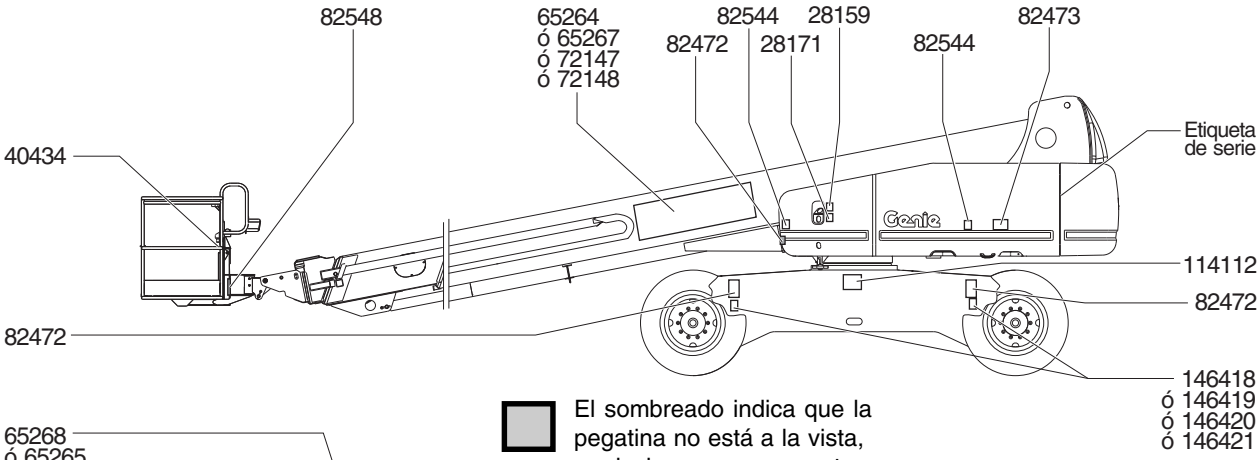
PEGATINAS

Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

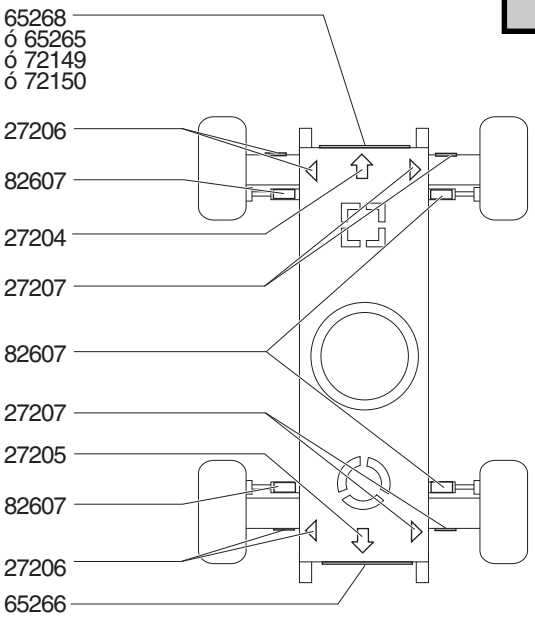
Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

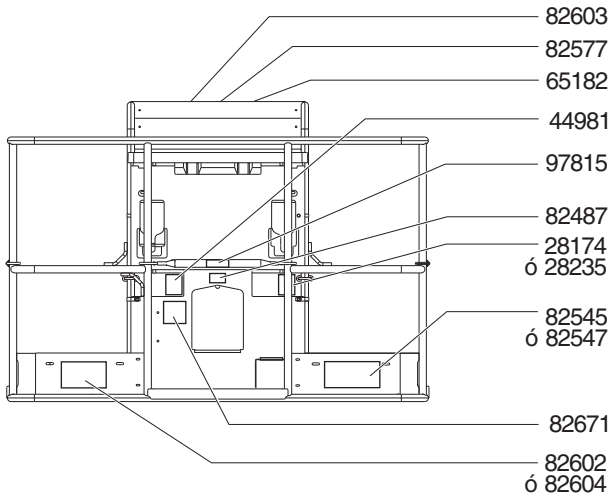
N.° de pieza	Descripción	Cantidad
27204	Flecha: Azul	1
27205	Flecha: Amarilla	1
27206	Triángulo: Azul	4
27207	Triángulo: Amarillo	4
28159	Etiqueta: Diesel	1
28171	Etiqueta: No fumar	1
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115V	2
40434	Etiqueta: Punto de anclaje para el cable	3
44981	Etiqueta: Toma de aire en la plataforma (opcional)	2
61227	Panel de control desde el suelo	1
65182	Panel de control desde la plataforma	1
65264	Cosmética: Genie S-125	1
65265	Cosmética: S-125	1
65266	Cosmética: 4x4	1
65267	Cosmética: Genie S-120	1
65268	Cosmética: S-120	1
72119	Etiqueta: Amplitud de movimientos, S-120/S-125	1
72147	Cosmética: Genie S-100	1
72148	Cosmética: Genie S-105	1
72149	Cosmética: S-100	1
72150	Cosmética: S-105	1
72152	Etiqueta: Amplitud de movimientos, S-100/S-105	1
82472	Advertencia: Riesgo de aplastamiento	6
82473	Precaución: Acceso al compartimento	1
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82544	Peligro: Riesgo de electrocución	4
82545	Peligro: Capacidad máxima, 227 kg, S-105/S-125	1
82547	Peligro: Capacidad máxima, 340 kg, S-100/S-120	1
82548	Advertencia: Rotación de plataforma	2
82577	Etiqueta: Corrección de sobrecarga de la plataforma	1
82602	Peligro: Fuerza lateral máxima, 667 N	1
82603	Etiqueta: Corrección de activación de desplazamiento	1
82604	Peligro: Fuerza manual máxima, 400 N	1
82607	Precaución: No pisar	4
82671	Etiqueta: Cable de soldadura a la plataforma (opcional)	2
82924	Precaución: Peligro de dañar los componentes	1
97815	Etiqueta: Barandilla central inferior	1
114112	Etiqueta: Diagrama de transporte	2
146418	Etiqueta: Carga de la rueda, S-100	4
146419	Etiqueta: Carga de la rueda, S-105	4
146420	Etiqueta: Carga de la rueda, S-120	4
146421	Etiqueta: Carga de la rueda, S-125	4

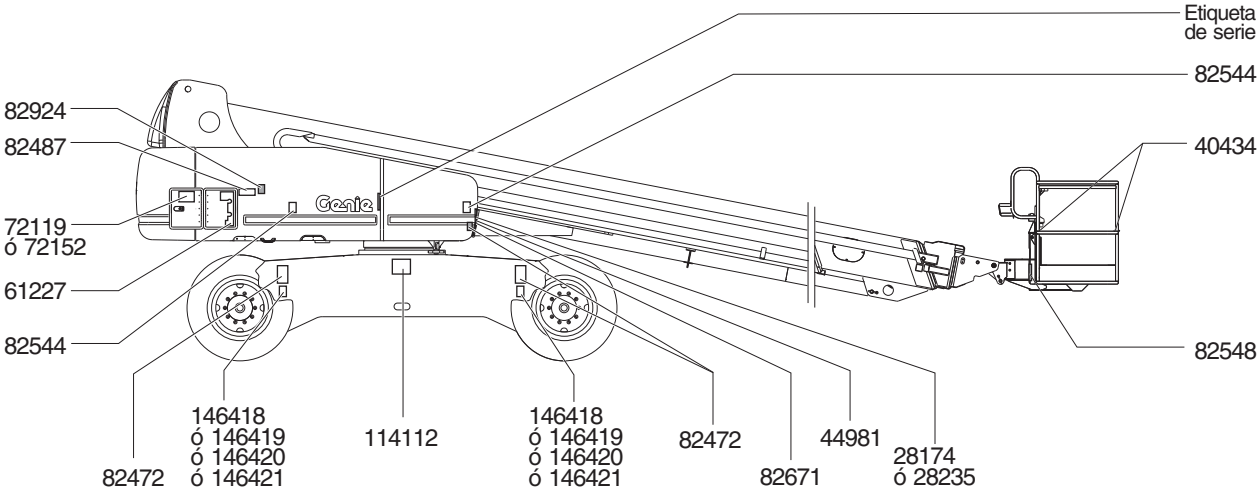
PEGATINAS



El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, es decir, que se encuentra debajo de las cubiertas.







Especificaciones

S-100	
Altura máxima de funcionamiento	32,5 m
Altura máxima de la plataforma	30,5 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	22,9 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	13 m
Capacidad máxima de carga	340 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,74 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	6,05 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,14 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,58 m
Rotación de torreta (grados)	360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12V
Tamaño de los neumáticos rellenos de espuma	385/65 D22,5 cubierta 16
Tamaño de los neumáticos macizos	385/65 D24
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la etiqueta de serie

Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s

Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Contrapeso ascendente	40% (22°)
Contrapeso descendente	40% (22°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	8.460 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes extendidos	1.172 kg/m^2 11,5 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes replegados	1.552 kg/m^2 15,2 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

ESPECIFICACIONES

S-105	
Altura máxima de funcionamiento	34 m
Altura máxima de la plataforma	32 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	24,7 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	14 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,74 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	6,05 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,14 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,58 m
Rotación de torreta (grados)	360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12V

Tamaño de los neumáticos rellenos de espuma	385/65 D22,5 cubierta 16
Tamaño de los neumáticos macizos	385/65 D24
Altura libre sobre el suelo	35,6 cm
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la etiqueta de serie
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Contrapeso ascendente	40% (22°)
Contrapeso descendente	40% (22°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	9.617 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes extendidos	1.172 kg/m^2 11,5 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes replegados	1.552 kg/m^2 15,2 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

ESPECIFICACIONES

S-120	
Altura máxima de funcionamiento	38,6 m
Altura máxima de la plataforma	36,6 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	22,9 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	13 m
Capacidad máxima de carga	340 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,6 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	5,7 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,01 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,7 m
Rotación de torreta (grados)	360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12V
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Tamaño de los neumáticos rellenos de espuma	445/65 D22,5 cubierta 18
Tamaño de los neumáticos macizos	445/65 D24
Altura libre sobre el suelo	40 cm
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la etiqueta de serie
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Contrapeso ascendente	40% (22°)
Contrapeso descendente	40% (22°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	9.639 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes extendidos	1.299 kg/m^2 12,7 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes replegados	1.723 kg/m^2 16,9 kPa

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

ESPECIFICACIONES

S-125	
Altura máxima de funcionamiento	40,1 m
Altura máxima de la plataforma	38,1 m
Altura máxima, replegada	3,1 m
Alcance máximo horizontal	24,7 m
Ancho, ejes replegados	2,5 m
Ancho, ejes extendidos	3,35 m
Longitud, replegada	14,2 m
Capacidad máxima de carga	227 kg
Velocidad máxima del viento	12,5 m/s
Distancia entre ejes	3,7 m
Radio de giro interior, ejes extendidos	2,6 m
Radio de giro exterior, ejes extendidos	5,7 m
Radio de giro interior, ejes replegados	4,01 m
Radio de giro exterior, ejes replegados	6,7 m
Rotación de torreta (grados)	360 continuos
Voladizo posterior de la torreta, ejes replegados	1,68 m
Voladizo posterior de la torreta, ejes extendidos	1,22 m
Controles	12V CC proporcionales
Dimensiones de la plataforma, largo x ancho	2,4 m x 91 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Rotación de la plataforma	160°
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Presión hidráulica máxima (funciones de desplazamiento)	293 bares
Voltaje del sistema	12V
Capacidad del depósito de combustible	151 litros
Tamaño de los neumáticos rellenos de espuma	445/65 D22,5 cubierta 18
Tamaño de los neumáticos macizos	445/65 D24
Altura libre sobre el suelo	40 cm
Peso (el peso de la máquina varía con las configuraciones opcionales)	Consulte la etiqueta de serie
Velocidades de desplazamiento	
Velocidad de desplazamiento, replegada	4,4 km/h 12,2 m/9,1 s
Velocidad de desplazamiento, elevada o extendida	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Velocidad de desplazamiento, totalmente extendida	0,6 km/h 12,2 m/70 s
Valor máximo de pendiente, posición replegada	
Contrapeso ascendente	40% (22°)
Contrapeso descendente	40% (22°)
Talud	25% (14°)

Nota: El valor de la pendiente está sujeto a las condiciones del terreno y la tracción adecuada.

Información de carga sobre el suelo	
Carga máxima del neumático	10.773 kg
Presión de contacto de los neumáticos	7,4 kg/cm^2 724 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes extendidos	1.294 kg/m^2 12,7 kPa
Presión sobre suelo ocupado, ejes replegados	1.723 kg/m^2 16,9 kPa

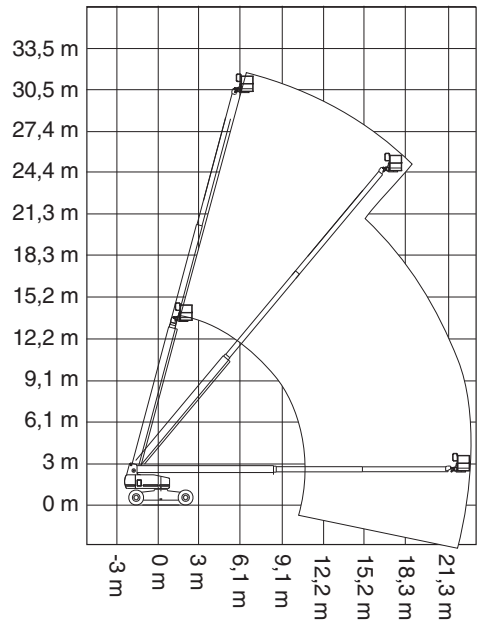
Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

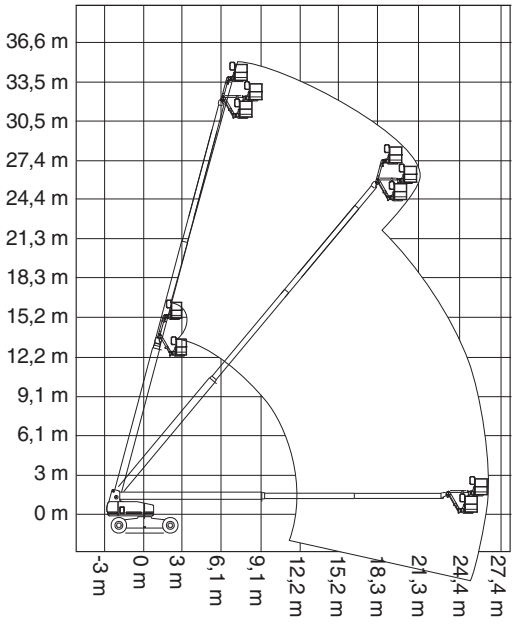
ESPECIFICACIONES

Emisiones de ruido aéreo	
Nivel de presión de ruido en estación de trabajo desde el suelo	83 dBa
Nivel de presión de ruido en estación de trabajo desde la plataforma	71 dBa
Nivel de potencia acústica garantizado	105 dBa

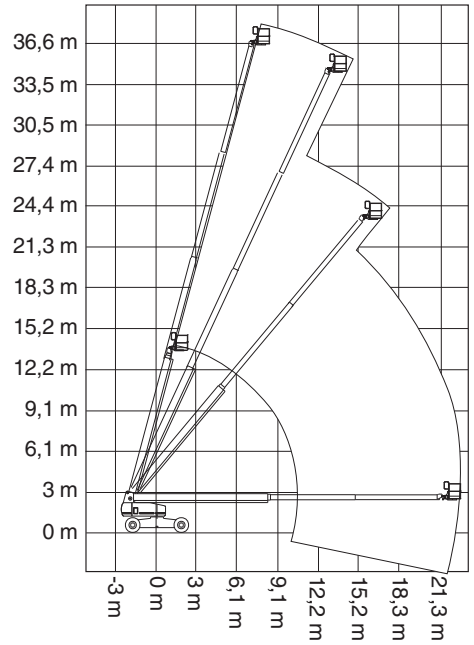
Cuadro de amplitud de movimientos de la S-100



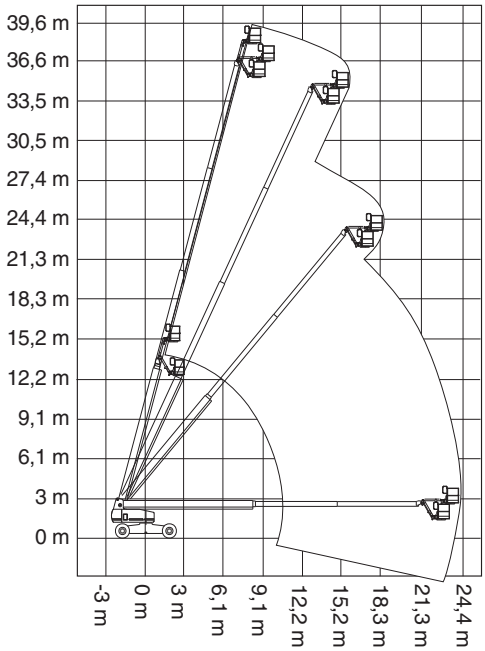
Cuadro de amplitud de movimientos de la S-105



Cuadro de amplitud de movimientos de la S-120



Cuadro de amplitud de movimientos de la S-125



Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241